

REPUBLIQUE DU BURUNDI

AVENANT N° 1 A LA CONVENTION DE MISE EN ŒUVRE DE LA PRESTATION DE  
COOPERATION DENOMMEE

*« Appui à la formation professionnelle et technique (AFPT) »*

NI: 3010113  
N° CTB: BDI1006611

Vu la Convention spécifique dénommée « **Appui à la formation professionnelle et technique (AFPT)** » conclue entre le Royaume de Belgique et la République du Burundi en date du 05 décembre 2011, en ce compris le dossier technique et financier, ci-après dénommée « la Convention spécifique » ;

Vu la Convention de mise en oeuvre de la prestation de coopération en cours dénommée « **Appui à la formation professionnelle et technique (AFPT)** » signée le 07 décembre 2011 entre l'Etat belge, représenté par le Ministre de la Coopération au Développement, et la Coopération Technique Belge, représentée par deux de ses administrateurs , ci-après dénommée « la Convention de mise en oeuvre » ;

Vu l'Echange de lettres des 04 JUIL. 2014 21 JUIL. 2014 conclu entre le Royaume de Belgique et la République du Burundi ci-après dénommé « l'Echange de lettres » ;

Vu l'arrêté royal du 5 août 2006, tel que modifié le 20 juillet 2012, portant assentiment au troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale, Coopération technique belge, ci-après dénommé « le contrat de gestion »;

**IL EST CONVENU CE QUI SUIT**

**Article 1**  
**Objet**

Suite à la signature de l'Echange de Lettres des 04 JUIL. 2014 et 21 JUIL. 2014 entre le Royaume de Belgique et la République du Burundi portant sur le transfert du reliquat du projet « Appui à l'enseignement secondaire technique et professionnel (AESTP) », à l'origine prévu vers le projet « Appui à l'enseignement professionnel (AEP) » soit un montant global de 58.131,92 EUR au profit du projet « Appui à la formation professionnelle et technique (AFPT) », le montant total de la Convention de mise en œuvre est augmenté de 58.131,92 EUR.

**Article 2**  
**Budget de la prestation de coopération**

L'article 2 de la Convention de mise en œuvre est modifié comme suit :

La contribution belge pour atteindre l'objectif spécifique de la prestation est de 7.058.131,92 EUR (sept millions cinquante-huit mille cent trente un euros et nonante deux centimes).  
Un nouveau plan financier indicatif est joint en annexe 1 du présent avenant.

Les autres dispositions de la Convention de mise en œuvre et le cas échéant les avenants précédents restent inchangées.

Fait à Bruxelles, le ...27 août.....2014, en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour la CTB,

  
Carl MICHELS  
Président du Comité de Direction

Pour l'Etat belge,

  
Jean-Pascal LABILLE  
Ministre des Entreprises publiques et de la  
Coopération au Développement, chargé des  
Grandes Villes  
ou son délégué

**Annexe 1**

**Plan financier**

# Budget Version: BD11006611NEW

Currency: EUR  
 Start Project: 2011 Q 3  
 Duration (months): 60  
 Comments: Reliquat AESPT (voir PV SMCL du 16 décembre 2013, paragraphe IV page 5) et PV SMCL 30 avril 2014 pages .....  
 Status:  New  Part  New Result  New Budget Line

## Amounts in EUR

	Status	Fin. mode (click to change)	New version: BD11006611NEW	Last version: BD11006611D01	Difference
01 Résultat 1 : Pilotage et gestion	X		1.425.500,00	1.245.500,00	180.000,00
01 Accompagner l'amélioration du pilotage secteur EFTP		REGIE	210.000,00	210.000,00	0,00
02 Développer les plans d'actions des institutions ciblées		COGEST	129.000,00	129.000,00	0,00
03 Former personnel en gestion interne, spéc.		COGEST	490.000,00	490.000,00	0,00
04 Créer et gérer les ateliers de travaux pratiques (JP)		REGIE	416.500,00	416.500,00	0,00
05 AT1 pilotage	NEW	REGIE	180.000,00	0,00	180.000,00
02 Résultat 2 : Qualité interne de la formation dispensée aux apprenants	X		900.858,09	900.858,09	0,00
01 Appuyer le CDCP		COGEST	145.000,00	145.000,00	0,00
02 Enrichir les programmes	X	COGEST	210.858,09	210.858,09	0,00
03 Développer modules et supports pour filières innov.		REGIE	190.000,00	190.000,00	0,00
04 Valoriser la pratique dans la formation		COGEST	355.000,00	355.000,00	0,00
03 Résultat 3 : Insertion dans la vie active	X		1.529.500,00	1.529.500,00	0,00
01 Programme d'insertion et analyse du marché		COGEST	289.500,00	289.500,00	0,00
02 Contribuer à l'organisation des métiers		COGEST	120.000,00	120.000,00	0,00
03 Collaboration avec institutions de financement		REGIE	160.000,00	160.000,00	0,00
04 Adéquation emploi-formation		REGIE	960.000,00	960.000,00	0,00
04 Résultat 4 : Élargissement de l'accès	X		1.353.131,92	1.295.000,00	58.131,92
01 Réhabiliter et équiper 2 CEM, Buj, Rural et Cankuzo		COGEST	299.150,00	310.000,00	-10.850,00
02 Aménager progressivement établissements ciblés		COGEST	698.250,00	735.000,00	-36.750,00
03 Sensibilisation à l'utilité des formations	X	COGEST	50.000,00	50.000,00	0,00
04 Améliorer l'accès filles et personnes handicapées		COGEST	180.000,00	200.000,00	-20.000,00
TOTAL			7.050.131,92	7.000.000,00	50.131,92

Created: 09/05/2014 08:29 by laurelle.  
 Approved: by laurelle  
 Username: laurelle  
 Profile: P  
 Project Code: BD11006611

Currency: EUR  
 Start Project: 2011 Q 3  
 Duration (months): 60  
 Comments: Reliquat AESPT (voir PV SMCL du 16 décembre 2013, paragraphe IV page 5) et PV SMCL 30 avril 2014 pages .....

**Amounts in EUR**

	Status	Fin. mode (click to change)	New version: BDI1006611NEW	Last version: BDI1006611D01	Difference
01 Résultat 1 : Pilotage et gestion	X		5 208 590,00	5 208 590,00	0,00
01 Accompagner l'amélioration du pilotage secteur EFTP		REGIE	1 425 500,00	1 245 500,00	180 000,00
02 Développer les plans d'actions des institutions ciblées		COGEST	210 000,00	210 000,00	0,00
03 Former personnel en gestion interne, spéc.		COGEST	129 000,00	129 000,00	0,00
04 Créer et gérer les ateliers de travaux pratiques (UP)		COGEST	490 000,00	490 000,00	0,00
05 ATI pilotage		REGIE	416 500,00	416 500,00	0,00
		REGIE	180 000,00	0,00	180 000,00
02 Résultat 2 : Qualité interne de la formation dispensée aux apprenants	X		900 858,09	900 858,09	0,00
01 Appuyer le CDCP		COGEST	145 000,00	145 000,00	0,00
02 Enrichir les programmes	X	COGEST	210 858,09	210 858,09	0,00
03 Développer modules et supports pour filières innov.		REGIE	190 000,00	190 000,00	0,00
04 Valoriser la pratique dans la formation		COGEST	355 000,00	355 000,00	0,00
03 Résultat 3 : Insertion dans la vie active	X		1 529 500,00	1 529 500,00	0,00
01 Programme d'insertion et analyse du marché		COGEST	289 500,00	289 500,00	0,00
02 Contribuer à l'organisation des métiers		COGEST	120 000,00	120 000,00	0,00
03 Collaboration avec institutions de financement		REGIE	160 000,00	160 000,00	0,00
04 Adéquation emploi-formation		REGIE	960 000,00	960 000,00	0,00
04 Résultat 4 : Elargissement de l'accès	X		1 353 131,92	1 295 000,00	58 131,92
01 Réhabiliter et équiper 2 CEM, Buj, Rural et Cankuzo		COGEST	299 150,00	310 000,00	-10 850,00
02 Aménager progressivement établissements ciblés		COGEST	696 250,00	735 000,00	-36 750,00
03 Sensibilisation à l'utilité des formations	X	COGEST	50 000,00	50 000,00	0,00
04 Améliorer l'accès filles et personnes handicapées		COGEST	180 000,00	200 000,00	-20 000,00
<b>TOTAL</b>			<b>7 058 131,92</b>	<b>7 000 000,00</b>	<b>58 131,92</b>

Created: 06/06/2014 05:29, by laurette.  
 Approuvé: laurette  
 Assumés: P  
 Profil: BDI1006611

Currency: EUR  
 Start Project: 2011 Q 3  
 Duration (months): 60

Comments

Reliquat AESPT (voir PV SMCL du 16 décembre 2013, paragraphe IV page 5) et PV SMCL 30 avril 2014 pages .....

**Amounts in EUR**

	Status	Fin. mode (click to change)	New version: BDI1006611NEW	Last version: BDI1006611D01	Difference
<b>01 Résultat 1 : Pilotage et gestion</b>	X		1,425,500,00	1,245,500,00	180,000,00
01 Accompagner l'amélioration du pilotage secteur EFTP		REGIE	210,000,00	210,000,00	0,00
02 Développer les plans d'actions des institutions ciblées		COGEST	129,000,00	129,000,00	0,00
03 Former personnel en gestion interne, spéc.		COGEST	490,000,00	490,000,00	0,00
04 Créer et gérer les ateliers de travaux pratiques (UP)		REGIE	416,500,00	416,500,00	0,00
05 ATI pilotage	NEW	REGIE	180,000,00	0,00	180,000,00
<b>02 Résultat 2 : Qualité interne de la formation dispensée aux apprenants</b>	X		900,858,09	900,858,09	0,00
01 Appuyer le CDCP		COGEST	145,000,00	145,000,00	0,00
02 Enrichir les programmes	X	COGEST	210,858,09	210,858,09	0,00
03 Développer modules et supports pour filières innov.		REGIE	190,000,00	190,000,00	0,00
04 Valoriser la pratique dans la formation		COGEST	355,000,00	355,000,00	0,00
<b>03 Résultat 3 : Insertion dans la vie active</b>	X		1,529,500,00	1,529,500,00	0,00
01 Programme d'insertion et analyse du marché		COGEST	289,500,00	289,500,00	0,00
02 Contribuer à l'organisation des métiers		COGEST	120,000,00	120,000,00	0,00
03 Collaboration avec institutions de financement		REGIE	160,000,00	160,000,00	0,00
04 Adéquation emploi-formation		REGIE	960,000,00	960,000,00	0,00
<b>04 Résultat 4 : Elargissement de l'accès</b>	X		1,353,131,92	1,295,000,00	58,131,92
01 Réhabiliter et équiper 2 CEM, Buj, Rural et Cankuzo		COGEST	299,150,00	310,000,00	-10,850,00
02 Aménager progressivement établissements ciblés		COGEST	698,250,00	735,000,00	-36,750,00
03 Sensibilisation à l'utilité des formations	X	COGEST	50,000,00	50,000,00	0,00
04 Améliorer l'accès files et personnes handicapées		COGEST	180,000,00	200,000,00	-20,000,00
<b>TOTAL</b>			7,056,131,92	7,090,000,00	-33,868,08
		REGIE	3,949,373,83	3,743,641,91	205,731,92
		COGEST	3,108,758,09	3,256,358,09	-147,600,00

Created: 09/05/2014 05:28, by laurette.  
 Approved: by laurette  
 Username: laurette  
 Profile: P  
 Printed Code: BDI1006611